

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1961-1962.

Budget des Services du Premier Ministre pour l'exercice 1962.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre, Adjoint aux Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre, Adjoint aux Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'exercice 1962 afférentes au budget des Services du Premier Ministre et énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 134.817.000 francs.

ART. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 650.000 francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires des Services du Premier Ministre.

R. A 6166.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1961-1962.

Begroting van de Diensten van de Eerste-Minister voor het dienstjaar 1962.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN,
Koning der Belgen,

Aan allen, die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Eerste-Minister, van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister, Adjunkt voor Financiën, en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister, Adjunkt voor Financiën zijn gelast in Onze Naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

ARTIKEL EÉN.

Voor de aan het dienstjaar 1962 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde gewone uitgaven betreffende de begroting van de Diensten van de Eerste-Minister, worden kredieten geopend die de som van 134.817.000 frank belopen.

ART. 2.

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 October 1846 op de inrichting van het Rekenhof mogengeldvoorschotten tot een maximumbedrag van 650.000 fr. verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van de Diensten van de Eerste-Minister.

R. A 6166.

ART. 3.

Par dérogation à l'article 20 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le Premier Ministre est autorisé à accorder des provisions aux avoués, experts et huissiers qui interviennent pour le compte de ses Services.

ART. 4.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 20.000 francs, dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social.

ART. 5.

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la Comptabilité de l'Etat.

Donné à Bruxelles, le 30 septembre 1961.

ART. 3.

In afwijking van artikel 20 der wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, wordt de Eerste-Minister gemachtigd provisies te verlenen aan pleitbezorgers, experten en deurwaarders die voor rekening van zijn Diensten optreden.

ART. 4.

Gezien het spoedeisend karakter der te voorziene uitgaven en in afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op het Rekenhof, mogen achtereenvolgende voorschotten van ten hoogste 20.000 frank, die later zullen verantwoord worden, aan de rekenplichtige toegestaan worden die belast is met de vereffening van de hulpelden en toelagen van sociale aard.

ART. 5.

De betaling van de geboorteloelagen en van de vergoedingen wegens begrafeniskosten geschiedt volgens de regels vastgelegd door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

Gegeven te Brussel, 30 september 1961.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Premier Ministre,

Van Koningswege :

De Eerste-Minister,

Th. LEFEVRE.

Le Ministre des Finances,

A. DEQUAE.

De Minister van Financiën,

Le Ministre, Adjoint aux Finances,

F. TIELEMANS.

De Minister, Adjunkt voor Financiën,

(3)

5-VI

TABLEAU

.

TABEL

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1962 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

CHAPITRE I. — DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE.

§ 1. — Rémunérations et indemnités.

1	Traitement et frais de représentation du Premier Ministre	475
	— Traitement et frais de représentation du Ministre-Vice-Président du Conseil de Cabinet (pour mémoire)	—
	— Traitement et frais de représentation du Ministre de la Coordination Economique (pour mémoire)	—
	— Traitement et frais de représentation du Ministre de la Coordination des Réformes Institutionnelles (pour mémoire)	—
2	Traitements et indemnités du personnel des Cabinets du Premier Ministre	7.730
	— Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre-Vice-Président du Conseil de Cabinet (pour mémoire)	—
	— Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre de la Coordination Economique (pour mémoire)	—
	— Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre de la Coordination des Réformes Institutionnelles (pour mémoire)	—
3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service)	26.602
4 et 5		—
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunérations d'un traducteur. — Jetons de présence des membres des jurys d'examens et des commissions. — Frais de route et de séjour des personnes étrangères aux Administrations de l'Etat. — Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers	280
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat	595
8	Allocations et dépenses de service social	60
	Total pour le § 1	35.742

§ 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

9	Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances	948
10	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier et matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliures et de produits d'entretien	2.927
11	Publications effectuées par le Département (pour mémoire)	—
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :	
	1. Combustibles solide et liquide	245
	2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures	235
	3. Machines de bureau : acquisition, location	145
	4. Mobilier et matériel : acquisition, location	195
	5. Habillement	52
	6. Produits d'entretien	15
		887

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1961 Crédits Kredieten	1960 Crédits Kredieten	TEKSTEN	Art.
------------------------------	------------------------------	---------	------

HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

§ 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.

475	475	Jaarwedde en representatiekosten van de Eerste-Minister	1
—	325	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister-Ondervoorzitter van de Kabinetsraad (pro memorie).	
177	142	— Jaarwedde en representatiekosten van de Minister voor Economische Coördinatie (pro memorie).	
177	142	— Jaarwedde en representatiekosten van de Minister voor Coördinatie der Institutionele Hervormingen (pro memorie).	
5.846	5.255	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van de Kabinetten van de Eerste-Minister	2
—	2.102	— Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister-Ondervoorzitter van de Kabinetsraad (pro memorie).	
1.626	876	— Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister voor Economische Coördinatie (pro memorie).	
1.061	828	— Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister voor Coördinatie van de Institutionele Hervormingen (pro memorie).	
22.823	37.619	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval getroffen).	3
—	—		4 en 5
200	2.150	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van een vertaler. — Presentiegelden van de juryleden voor de examens en de leden der commissies. — Reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.	6
210	860	Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel	7
65	80	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon	8
32.660	50.854	Totaal voor § 1.	

§ 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

1.310	1.751	Water, stoom, gas en electriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies.	9
4.417	3.023	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel. — Aanschaffen van werken en publicaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten.	10
—	70	Door het Departement uitgegeven publicaties (pro memorie)	11
264	315	Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
245	422	1. Vaste en vloeibare brandstoffen.	
530	155,5	2. Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen.	
202	125	3. Bureau machines : aanschaffing, huur.	
69	65,5	4. Meubilair en materieel : aanschaffing, huur.	
15	13	5. Kleding.	
		6. Onderhoudsprodukten.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1962 Crédits sollicités Aangevraagde kredieten	
		par littera per littera	par article per artikel
13	Achat et utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :		
	1. Mis à la disposition du Premier Ministre et de ses Cabinets	292	
	2. Mis à la disposition de l'Administration	121	413
	— Mis à la disposition du Ministre de la Coordination Economique (pour mémoire) .	—	
	— Mis à la disposition du Ministre de la Coordination des Réformes Institutionnelles (pour mémoire)	—	
14	Dépenses afférentes aux déplacements		1.855
15	Dépenses de formation professionnelle		20
16	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département		20
17	Dépenses diverses d'administration		705
18	Frais de fonctionnement de l'Hôtel et du Cabinet du Ministre-Vice-Président du Conseil de Cabinet (pour mémoire)		—
	— Frais de fonctionnement de l'Hôtel et du Cabinet du Ministre de la Coordination Economique (pour mémoire)		—
	— Frais de fonctionnement de l'Hôtel et du Cabinet du Ministre de la Coordination des Réformes Institutionnelles (pour mémoire)		—
19	Autres dépenses exceptionnelles :		
	1. Frais de fonctionnement de la Commission permanente des marchés publics	100	
	2. Dépenses en matière de politique scientifique (crédit à mettre à la disposition des Ministres intéressés par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres)	50.000	
	— Frais de fonctionnement de la Commission de revision instituée par l'arrêté royal du 6 mars 1951 (pour mémoire)	—	
	— Frais résultant de l'organisation de la Conférence de la Table Ronde (pour mémoire)	—	
	— Frais résultant de l'organisation de la Conférence économique, financière et sociale belgo-congolaise (pour mémoire)	—	
			50.100
	Total pour le § 2		57.875
	Total pour le Chapitre I		93.617

CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

20 à 23			—
24	Subventions diverses :		
	1. Subvention à l'Union Professionnelle de la Presse belge (Maison de la Presse)	200	
	2. Subvention à la fondation nationale pour le financement de la recherche scientifique en vue de couvrir les frais d'émission et de gestion, les intérêts des emprunts à lever ainsi que pour couvrir les frais de fonctionnement de cette institution	16.200	
	3. Subvention à l'Institut belge d'information et de documentation	15.000	
	— Subvention à l'Institut International des Sciences administratives (pour mémoire)	—	
	— Subvention à l'Institut belge des Sciences administratives (pour mémoire)	—	
	— Subvention au « Hoger Instituut voor Bestuurswetenschappen » (pour mémoire)	—	
			31.400
25			—
	Total pour le Chapitre II		31.400

CHAPITRE III. — TRAVAUX.

26 et 27			—
-------------	-----------	--	---

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

	1961 Crédits Kredieten	1960 Crédits Kredieten	TEKSTEN	Art.
			Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat :	13
617	270		1. Ter beschikking gesteld van de Eerste-Minister en van zijn Kabinetten.	
121	76		2. Ter beschikking gesteld van het Bestuur.	
86	—	—	— Ter beschikking gesteld van de Minister voor Economische Coördinatie (pro memorie).	
67	—	—	— Ter beschikking gesteld van de Minister voor Coördinatie der Institutionele Hervormingen (pro memorie).	
1.976	1.721		Uitgaven in verband met de verplaatsingen	14
7	5		Uitgaven voor beroepsscholing	15
20	40		Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement . . .	16
705	705		Diverse bestuursuitgaven	17
—	5.110		Werkingskosten betreffende het Hotel en het Kabinet van de Minister-Ondervoorzitter van de Kabinetsraad (pro memorie).	18
—	1.045		Werkingskosten betreffende het Hotel en het Kabinet van de Minister voor Economische Coördinatie (pro memorie).	
—	1.520		Werkingskosten betreffende het Hotel en het Kabinet van de Minister voor Coördinatie der Institutionele Hervormingen (pro memorie).	
			Andere uitzonderingsuitgaven :	19
100	100		1. Werkingskosten van de Permanente Commissie der openbare aannemingen.	
75.000	—		2. Uitgaven in verband met het wetenschapsbeleid (krediet ter beschikking te stellen van de betrokken Ministers bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit).	
—	5		— Werkingskosten van de Herzieningscommissie opgericht bij het koninklijk besluit van 6 maart 1951 (pro memorie).	
—	8.600		— Inrichtingskosten van de Rondetafelcommissie (pro memorie).	
—	5.300		— Inrichtingskosten van de Belgo-Congolese economische, financiële en sociale Conferentie (pro memorie).	
85.751	30.437		Totaal voor § 2.	
118.411	81.291		Totaal voor Hoofdstuk I.	
			HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.	
—	—			20 tot 23
			Diverse toelagen :	24
150	150		1. Toelage aan de Beroepsvereniging der Belgische Pers (Pershuis).	
			2. Toelage aan de nationale stichting voor de financiering van het wetenschappelijk onderzoek ter bestrijding van de kosten van uitgifte en van beheer van de interessen der op te nemen leningen alsmede ter bestrijding van de werkingskosten van deze instelling.	
10.200	3.700		3. Toelage aan het Belgisch Instituut voor voorlichting en documentatie.	
—	—		— Toelage aan het Internationaal Instituut voor Bestuurswetenschappen (pro memorie).	
—	65		— Toelage aan het Belgisch Instituut voor Bestuurswetenschappen (pro memorie).	
—	40		— Toelage aan het Hoger Instituut voor Bestuurswetenschappen (pro memorie).	
—	20			25
10.350	3.975		Totaal voor Hoofdstuk II.	
			HOOFDSTUK III. — WERKEN.	
—	—			26 en 27

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1962 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

CHAPITRE IV. — AUTRES DEPENSES.

28 Dépenses courantes :

1. Frais de fonctionnement du Conseil national de la Politique scientifique :

a) frais ordinaires (y compris les interventions de service social et les frais de réception d'étrangers)	6.800	
b) frais d'études et d'enquêtes confiées à des tierces personnes ou associations (y compris les subventions à pareilles fins) ou requérant l'engagement temporaire de personnel par contrat	3.000	
		9.800

Total pour le Chapitre IV. 9.800

Total pour le budget des Services du Premier Ministre. 134.817

(1) Y compris ± 30 millions de francs, représentant les crédits alloués pour l'exercice 1960 pour l'Administration générale et qui sont repris, pour l'exercice 1962, au budget du Ministère de l'Intérieur et de la Fonction Publique.

Vu et approuvé pour être annexé à notre arrêté
du 30 septembre 1961.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Premier Ministre,

Th. LEFEVRE.

Le Ministre des Finances,

A. DEQUAE.

Le Ministre, Adjoint aux Finances,

F. TIELEMANS.

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1961 Crédits Kredieten	1960 Crédits Kredieten	TEKSTEN	Art.
------------------------------	------------------------------	---------	------

HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.**Lopende uitgaven :**

28

1. Werkingskosten van de Nationale Raad voor Wetenschapsbeleid :

5.900	5.700	a) gewone kosten met inbegrip van de hulp gelden voor maatschappelijk dienstbetoon en de kosten voortvloeiend uit de ontvangst van vreemdelingen ;
750	---	b) kosten van studies en van enquêtes toevertrouwd aan derde personen of verenigingen (met inbegrip van toelagen met hetzelfde doel) of die de tijdelijke contractuele aanwerving van personeel vereisen.

6.650	5.700	Totaal voor Hoofdstuk IV.
-------	-------	----------------------------------

135.411	90.966 (1)	Totaal voor de begroting van de Diensten van de Eerste-Minister.
---------	------------	---

(1) Inbegrepen $\pm$ 30 miljoen frank, ter vertegenwoordiging van de kredieten toegestaan voor het dienstjaar 1960 voor het Algemeen Bestuur, en die voor het dienstjaar 1962 werden overgenomen door de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken en van het Openbaar Ambt.

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd
bij ons besluit van 30 september 1961.

BAUDOUIN.

Van Koningswege :

De Eerste-Minister,

Th. LEFEVRE.

De Minister van Financiën,

A. DEQUAE.

De Minister, Adjunkt voor Financiën,

F. TIELEMANS.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

CHAPITRE PREMIER.

EERSTE HOOFDSTUK.

Dépenses d'administration générale.

Uitgaven van algemeen bestuur.

§ 1. REMUNERATIONS ET INDEMNITES.

§ 1. BEZOLDIGINGEN EN VERGOEDINGEN.

ART. 1. — *Traitement et frais de représentation du Premier Ministre.*

ART. 1. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Eerste-Minister.*

Crédit sollicité : 475.000 francs.

Aangevraagd krediet : 475.000 frank.

Application de l'arrêté du Régent du 24 février 1947, réglant les rémunérations des Ministres.

Toepassing van het besluit van de Regent dd. 24 februari 1947, houdende regeling van de bezoldigingen van de Ministers.

ART. 2. — *Traitements et indemnités du personnel des Cabinets du Premier Ministre.*

ART. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van de Kabinetten van de Eerste-Minister.*

Crédit sollicité : 7.730.000.

Aangevraagd krediet : 7.730.000 frank.

GRADE. — GRAAD	Effectif — Effectief	Traitement ou indemnité en tenant lieu — Wedde of als wedde geldende vergoeding	Indemnité de Cabinet ou de représentation — Kabinetsvergoeding of vergoeding voor representatiekosten
----------------	----------------------------	---	---

A. — CABINET POLITIQUE ET ADMINISTRATIF.
POLITIEK EN ADMINISTRATIEF KABINET.

Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	1	316.000	50.000
Secrétaire de Cabinet. — <i>Kabinetssecretaris</i>	1	—	28.800
Secrétaire particulier. — <i>Privé-secretaris</i>	1	198.000	—
Chargé de mission. — <i>Opdrachthouder</i>	1	—	43.200
Attaché de presse. — <i>Persattaché</i>	1	198.000	—
Attaché. — <i>Attaché</i>	7	783.000	43.200
Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	1	—	12.960
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	1	—	12.960
Sténodactylographe-secrétaire. — <i>Sténodactylograaf-secretaris</i>	4	—	51.840
Sténodactylographe. — <i>Stenodactylograaf</i>	9	—	116.640
Commis principal. — <i>E.a. klerk</i>	1	—	12.960
Commis. — <i>Klerk</i>	3	—	38.880
Dactylographe. — <i>Dactylograaf</i>	2	—	25.920
Expéditionnaire. — <i>Expeditionair</i>	1	—	12.960
Classeur. — <i>Klasseerder</i>	2	—	25.920
Chef-huissier. — <i>Hoofdkamerbewaarder</i>	2	67.400	30.240
Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i>	2	—	25.920
Conducteur d'auto. — <i>Autobestuurder</i>	3	—	38.880
Téléphoniste. — <i>Telefonist</i>	3	—	38.880
Ouvrier. — <i>Werkman</i>	3	58.600	25.920
Facteur de la R.T.T. — <i>Bode van de R.T.T.</i>	6	—	38.880
	55	1.621.000	674.960

Augmentations de traitements. — <i>Weddeverhogingen</i>	2.295.960
Allocations de naissance. — <i>Geboortetoelagen</i>	20.000
Allocations familiales. — <i>Kindertoelagen</i>	10.000
Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>	100.000
Indemnité pour frais funéraires. — <i>Vergoeding wegens begrafeniskosten</i>	10.000
Cotisations de l'Etat-employeur par application du Statut des agents temporaires. — <i>Bijdragen van de Staat-werkgever bij toepassing van het Statuut van het tijdelijk personeel</i>	100.000
Remboursement des traitements du personnel détaché d'organismes parastataux. — <i>Terugbetaling van de wedden van het gedetacheerd personeel van parastatale instellingen</i>	1.300.000

GRADE. — GRAAD	Effectif — Effectief	Traitement ou indemnité en tenant lieu — Wedde of als wedde geldende vergoeding	Indemnité de Cabinet ou de représentation — Kabinetsvergoeding of vergoeding voor representatiekosten
Indemnité forfaitaire des conducteurs d'automobile. — <i>Forfaitaire vergoeding voor autobestuurders</i>			54.000
Recrutements éventuels. — <i>Eventuele aanwervingen</i>			150.000
Majoration de 17,5 % des traitements par application des dispositions de la loi du 12 avril 1960. — <i>Verhoging van de wedde met 17,5 %, bij toepassing van de schikkingen van de wet van 12 april 1960.</i>			274.080
F			4.414.040

B. — CABINET ÉCONOMIQUE ET SOCIAL.
SOCIAAL EN ECONOMISCH KABINET.

Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	1	316.000	50.000
Chef de Cabinet-adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i>	1	—	43.200
Chargé de mission. — <i>Opdrachthouder</i>	2	484.000	—
Conseiller. — <i>Adviseur</i>	3	457.000	43.200
Attaché. — <i>Attaché</i>	2	396.000	—
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	2	—	25.920
Sténodactylographe. — <i>Stenodactylograaf</i>	3	133.400	38.880
Commis principal. — <i>E.a. klerk</i>	1	—	12.960
Commis. — <i>Klerk</i>	1	—	12.960
Classeur. — <i>Klasseerder</i>	1	—	12.960
Messageur-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i>	1	—	12.960
Conducteur d'auto. — <i>Autobestuurder</i>	1	—	12.960
	19	1.786.400	266.000
			2.052.400

Augmentations de traitements. — <i>Weddeverhogingen</i>	50.000
Allocations de foyer. — <i>Haardvergoedingen</i>	50.000
Allocations de résidence. — <i>Standplaatsvergoedingen</i>	20.000
Allocations de naissance. — <i>Geboortetoelagen</i>	5.000
Allocations familiales. — <i>Kindertoelagen</i>	40.000
Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>	40.000
Indemnité pour frais funéraires. — <i>Vergoeding voor begrafenis-kosten</i>	10.000
Cotisations de l'Etat-employeur par application du Statut des agents temporaires. — <i>Bijdragen van de Staat-werkgever bij toepassing van het Statuut der tijdelijke personeelsleden</i>	100.000
Indemnité forfaitaire des conducteurs d'automobile. — <i>Forfaitaire vergoeding van de autobestuurders</i>	18.000
Recrutements éventuels. — <i>Eventuele aanwervingen</i>	100.000
Majoration de 17,5 % des traitements par application des dispositions de la loi du 12 avril 1960. — <i>Verhogingen van de wedden met 17,5 %, bij toepassing van de schikkingen van de wet van 12 april 1960.</i>	330.000
Remboursement du traitement du personnel détaché d'organismes parastataux. — <i>Terughetaling van de wedde van het gedetacheerd personeel der parastatale inrichtingen</i>	500.000

F

Total A. — *Totaal A* . . . FTotal B. — *Totaal B* . . . FTOTAL. — *TOTAAL* . . . FArrondi à. — *Afgerond op* . . . F

ART. 3. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service).

Crédit sollicité : 26.602.000 francs.

ART. 3. Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval getroffen).

Aangevraagd krediet : 26.602.000 frank.

SERVICES. — DIENSTEN	Services définitifs — Vaste diensten			Agents en disponibilité — Ter beschikking gestelde personeelsleden	
	Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming
A. Services de Chancellerie. — <i>Kanselarijdiens</i>	48	42	7.932.800	—	—
B. Services d'Etudes et de Coordination Economique. — <i>Dienst voor Studie en Economische Coördinatie</i>	16	18	4.924.000	—	—
C. Comité supérieur de Contrôle. — <i>Hoog Comité van Toezicht</i>	77	76	13.743.800	1	1.410
TOTAL. — <i>TOTAAL</i>	141	136	26.600.600	1	1.410
				26.602.010	
				26.602.000	

Arrondi à : — *Afgerond op* : .

Dépenses afférentes aux effectifs recrutés dans la limite du cadre fixé par l'arrêté royal du 28 décembre 1953, modifié et complété par les arrêtés royaux des 19 novembre 1955, 30 août 1957, 8 février et 5 novembre 1958 et 3 février et 3 mars 1961.

ART. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunérations d'un traducteur. — Jetons de présence des membres des jurys d'examens et des Commissions. — Frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations d'Etat. — Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.*

Crédit sollicité : 280.000 francs.

Uitgaven betreffende het aangeworven personeel binnen de perken van het kader vastgesteld bij koninklijk besluit dd. 28 december 1953, gewijzigd en aangevuld bij de koninklijke besluiten dd. 19 november 1955, 30 augustus 1957, 8 februari en 5 november 1958 en 3 februari en 3 maart 1961.

ART. 6. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Bezoldiging van een vertaler. — Presentiegelden van de juryleden voor de examens en de leden der Commissies. — Reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

Aangevraagd krediet : 280.000 frank.

SERVICES. — DIENSTEN	Honoraires des avocats, des médecins, d'un traducteur et d'experts étrangers à l'Administration. Prestations de tiers — <i>Erelonen van advokaten, geneesheren, van een vertaler en van niet tot de Administratie behorende deskundigen. Prestaties van derden</i>	Jetons de présence. Frais de route et de séjour des personnes étrangères à l'Administration — <i>Presentiegelden. Reis- en verblijfkosten van de niet tot de Administratie behorende personen</i>	Totaux — <i>Totalen</i>
A. Services de Chancellerie et Service d'Etudes et de Coordination Economique. — <i>Kanselarijdiens en Dienst voor Studie en Economische Coördinatie</i>	100.000	—	100.000
B. Comité supérieur de Contrôle. — <i>Hoog Comité van Toezicht</i>	20.000	160.000	180.000
TOTAL. — <i>TOTAAL</i> . . . F	120.000	160.000	280.000

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

Crédit sollicité : 595.000 francs.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel.*

Aangevraagd krediet : 595.000 frank.

SERVICES. — DIENSTEN	Nature des dépenses. — Aard der uitgaven		
	Indemnités pour travaux supplémentaires ou prestations spéciales — Vergoedingen voor overwerk of bijzondere prestaties	Indemnités pour exercice de fonctions supérieures — Vergoedingen wegens het uitoefenen van hogere functies	Total des prévisions pour l'exercice 1962 — Totaal der ramingen voor het dienstjaar 1962
A. Services de Chancellerie. — <i>Kanselarijdiens</i> F	375.000	35.000	410.000
B. Service d'Etudes et de Coordination Economique. — <i>Dienst voor Studie en Economische Coördinatie</i>	50.000	65.000	115.000
C. Comité Supérieur de Contrôle — <i>Hoog Comité van Toezicht</i>	—	70.000	70.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> F	425.000	170.000	595.000

ART. 8. — *Allocations et dépenses de service social.*

Crédit sollicité : 60.000 francs.

1. Interventions individuelles :	
a) à fonds perdus F	40.000
b) récupérables	6.000
2. Interventions en faveur de groupements sportifs, culturels, etc.	1.000
3. Interventions en faveur de cabinets médicaux	4.000
4. Organisation de réunions et de manifestations à caractère social	9.000
F	60.000

§ 2. DEPENSES DE MATERIEL ET AUTRES DEPENSES DE FONCTIONNEMENT.

ART. 9. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyers, impositions, redevances.*

Crédit sollicité : 948.000 francs.

ART. 8. — *Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.*

Aangevraagd krediet : 60.000 frank.

1. Individuele tussenkomsten :	
a) niet terugvorderbaar F	40.000
b) terugvorderbaar	6.000
2. Tussenkomsten ten voordele van sportieve, culturele en andere groeperingen	1.000
3. Tussenkomsten ten voordele van medische kabinetten	4.000
4. Inrichting van vergaderingen en manifestaties met sociaal karakter	9.000
F	60.000

§ 2. UITGAVEN VOOR MATERIELE BEHOEFTE EN ANDERE WERKINGSUITGAVEN.

ART. 9. — *Water, stoom, gas en electriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoon-gesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies.*

Aangevraagd krediet 948.000 frank.

SERVICES. — DIENSTEN	Nature des dépenses. — Aard der uitgaven						Totaux des prévisions pour l'exercice 1962 — Totalen der ramingen voor het dienstjaar 1962
	Eau, vapeur — Water, stoom	Gaz et électricité — Gas en electriciteit	Affranch. de correspondance — Frankering van brieven	Téléphone, télégrammes — Telefoon, telegrammen	Transports — Vervoer	Location, impositions — Huur, belastingen	
A. Hôtel du Premier Ministre. — <i>Ambtswoning van de Eerste-Minister</i> F	20.000	30.000	—	60.000	—	2.000	112.000
B. Cabinets du Premier Ministre. — <i>Kabinetten van de Eerste-Minister</i>	30.000	45.000	25.000	390.000	5.000	12.000	507.000

SERVICES. — DIENSTEN	Nature des dépenses. — Aard der uitgaven						
	Eau, vapeur	Gaz et électricité	Affranch. de correspondance	Téléphone, télégrammes	Transports	Location, impositions	Totaux des prévisions pour l'exercice 1962
	—	—	—	—	—	—	—
	Water, stoom	Gas en electriciteit	Franke-ring van brieven	Telefoon, telegrammen	Vervoer	Huur, belastingen	Totalen der ramingen voor het dienstjaar 1962
C. Services de Chancellerie et Service d'Etudes et de Coordination Economique. — <i>Kanselarijdiens en Dienst voor Studie en Economische Coördinatie</i>	20.000	25.000	1.000	150.000	4.000	8.000	208.000
D. Comité supérieur de Contrôle. — <i>Hoog Comité van Toezicht</i>	12.000	25.000	1.000	80.000	1.000	1.500	120.500
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . F	82.000	125.000	27.000	680.000	10.000	23.500	947.500
Arrondi à. — <i>Afgerond op</i> . . F							948.000

ART. 10. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier et matériel. Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliures et de produits d'entretien.*

Crédit sollicité : 2.927.000 francs.

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel. — Aanschaffen van werken en publicaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten.*

Aangevraagd krediet : 2.927.000 frank.

SERVICES. — DIENSTEN	Nature des dépenses. — Aard der uitgaven							
	Locaux, mobilier, matériel, entretien et renouvellement	Salaires des nettoyeuses	Fournitures de bureau	Impressions	Reliures	Journaux et publications : achat et abonnements	Achat d'ouvrages	Totaux des prévisions pour l'exercice 1962
	—	—	—	—	—	—	—	—
	Lokalen, meubilair, materieel, onderhoud en vernieuwing	Loon van de kuisvrouwen	Bureau-benodigheden	Drukwerken	Inbindingen	Dagbladen en publicaties : aankoop en abonnementen	Aankoop van werken	Totalen der ramingen voor het dienstjaar 1962
A. Hôtel du Premier Ministre. — <i>Ambtswoning van de Eerste-Minister</i> . . F	335.000	60.000	5.000	15.000	—	1.000	—	416.000
B. Cabinets du Premier Ministre. — <i>Kabinetten van de Eerste-Minister</i>	650.000	88.000	65.000	4.000	4.000	1.100.000	32.000	1.943.000
C. Services de Chancellerie. — <i>Kanselarijdiens</i>	75.000	—	25.000	—	2.000	25.000	5.000	425.000
D. Service d'Etudes et de Coordination Economique. — <i>Dienst voor Studie en Economische Coördinatie</i>	75.000	88.000	25.000	—	5.000	75.000	25.000	
E. Comité supérieur de Contrôle. — <i>Hoog Comité van Toezicht</i>	60.000	40.000	20.000	—	—	15.000	8.000	143.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . F	1.195.000	276.000	140.000	19.000	11.000	1.216.000	70.000	2.927.000

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

Crédit sollicité : 887.000 francs.

ART. 12. — *Benodigheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

Aangevraagd krediet : 887.000 frank.

SERVICES — DIENSTEN	Nature des dépenses. — <i>Aard der uitgaven</i>						
	Combustibles solide et liquide — <i>Vaste of vloeibare brandstoffen</i>	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures — <i>Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen</i>	Machine de bureau : acquisition, location — <i>Bureau-machines : aanschaffing, huren</i>	Mobilier et matériel : acquisition, location — <i>Meubilair en materieel : aanschaffing, huren</i>	Habillement — <i>Kleding</i>	Produits d'entretien — <i>Onderhoudsprodukten</i>	Totaux des provisions pour l'exercice 1962 — <i>Totaal der voorzieningen voor het dienstjaar 1962</i>
A. Hôtel du Premier Ministre. — <i>Ambts-woning van de Eerste-Minister.</i> . . . F	50.000	—	—	30.000	5.000	—	85.000
B. Cabinets du Premier Ministre. — <i>Kabinetten van de Eerste-Minister.</i>	45.000	150.000	110.000	80.000	36.000	6.000	427.000
C. Services de Chancellerie. — <i>Kanselarij-diensten.</i>	30.000	15.000	25.000	20.000	6.000	6.000	172.000
D. Service d'Etudes et de Coordination Economique. — <i>Dienst voor Studie en Economische Coördinatie.</i>		20.000		50.000			
E. Comité supérieur de Contrôle. — <i>Hoog Comité van Toezicht.</i>	120.000	50.000	10.000	15.000	5.000	3.000	203.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN.</i> . . F	245.000	235.000	145.000	195.000	52.000	15.000	887.000

ART. 13. — *Achat et utilisation des véhicules automobiles, propriété de l'Etat.*

Crédit sollicité : 413.000 francs.

1. Mis à la disposition du Premier Ministre et de ses Cabinets :

Frais de consommation F	150.000
Entretien et réparation	100.000
Achat de matériel, d'outillage et de pneumatiques	30.000
Location de garages	12.000
F	292.000

2. Mis à la disposition de l'Administration :

Frais de consommation	70.000
Entretien et réparation	35.000
Achat de matériel, d'outillage et de pneumatiques	10.000
Location de garages	6.000
F	121.000

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

Crédit sollicité : 1.855.000 francs.

ART. 13. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

Aangevraagd krediet : 413.000 frank.

1. Ter beschikking gesteld van de Eerste-Minister en van zijn Kabinetten :

Verbruiksonkosten F	150.000
Onderhoud en herstelling	100.000
Aankoop van materieel, werktuigen en banden	30.000
Huur van garages	12.000
F	292.000

2. Ter beschikking gesteld van het bestuur :

Verbruiksonkosten F	70.000
Onderhoud en herstelling	35.000
Aankoop van materieel, werktuigen en banden	10.000
Huur van garages	6.000
F	121.000

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

Aangevraagd krediet : 1.855.000 frank.

SERVICES. — DIENSTEN	Abonnements, titres de transport et autres frais de transport — <i>Abonnementen, vervoerbewijzen en andere vervoer-onkosten</i>	Indemnités kilométriques — <i>Kilometer-vergoedingen</i>	Frais de route et de séjour — <i>Reisen verblijfkosten</i>	Missions à l'étranger — <i>Zendingen naar het buitenland</i>	Totaux des prévisions pour l'exercice 1962 — <i>Totalen der ramingen voor het dienstjaar 1962</i>
A. Cabinets du Premier Ministre. Services de Chancellerie. — <i>Kabinetten van de Eerste-Minister. Kanselarijdiens</i> F	45.000	400.000	10.000	75.000	575.000
B. Service d'Etudes et de Coordination Economique. — <i>Dienst voor Studie en Economische Coördinatie</i>	5.000	—	5.000	35.000	
C. Comité supérieur de Contrôle. — <i>Hoog Comité van Toezicht</i>	650.000	50.000	550.000	30.000	1.280.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . . F	700.000	450.000	565.000	140.000	1.855.000

ART. 15. — *Dépenses de formation professionnelle.*

Crédit sollicité : 20.000 francs.

Intervention dans les frais de cours de langues et de formation professionnelle. Organisation de conférences de formation professionnelle. Intervention dans les droits d'inscription à des cycles de formation professionnelle.

ART. 16. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département.*

Crédit sollicité : 20.000 francs.

A. Dettes envers les membres du personnel, résultant des dispositions légales ou réglementaires de jugements, de transactions, y compris celles relatives aux accidents de travail : 5.000 francs.

B. Dépenses de toute nature résultant de l'engagement de la responsabilité de l'Etat envers des tiers : 15.000 francs.

ART. 17. — *Dépenses diverses d'administration.*

Crédit sollicité : 705.000 francs.

Frais résultant des réceptions de missions étrangères ou d'étrangers, organisées par les divers départements ministériels : 700.000 francs.

Menus frais inhérents à l'accomplissement de diverses missions et autres dépenses imprévues : 5.000 fr.

ART. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

19-1. Frais de fonctionnement de la Commission permanente des Marchés publics.

Crédit sollicité : 100.000 francs.

ART. 15. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

Aangevraagd krediet : 20.000 frank.

Tussenkost in de onkosten van taalcursussen en van cursussen voor beroepsscholing. Inrichting van voordrachten tot beroepsscholing. Tussenkost in de inschrijvingskosten voor voordrachtencyclussen voor beroepsscholing.

ART. 16. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement.*

Aangevraagd krediet : 20.000 frank.

A. Schulden tegenover de leden van het personeel, voortvloeiend uit wets- of reglementsbepalingen, vonnissen, dadingen, met inbegrip van die betreffende de arbeidsongevallen : 5.000 frank.

B. Allerhande uitgaven voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid tegenover derden : 15.000 frank.

ART. 17. — *Diverse bestuursuitgaven.*

Aangevraagd krediet : 705.000 frank.

Onkosten voortvloeiend uit de ontvangsten van buitenlandse zendingen en vreemdelingen, ingericht door de verschillende ministeriële departementen : 700.000 frank.

Kleine onkosten die verband houden met het vervullen van onderscheiden zendingen en andere onvoorziene uitgaven : 5.000 frank.

ART. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

19-1. Werkingskosten van de Permanente Commissie der openbare aannemingen.

Aangevraagd krediet : 100.000 frank.

19-2. Dépenses en matière de politique scientifique (crédit à mettre à la disposition des Ministres intéressés par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres).

Crédit sollicité : 50.000.000 de francs.

La contrepartie des dépenses à charge de ce crédit sera reversée au Trésor au profit du budget des Voies et Moyens, par prélèvement sur les produits de l'emprunt émis par la Fondation Nationale pour le financement de la recherche scientifique, sous garantie de l'Etat (loi du 13 avril 1960).

CHAPITRE II.

Subventions.

ART. 24. — *Subventions diverses.*

24-1. Subvention à l'Union professionnelle de la Presse belge (Maison de la Presse).

Crédit sollicité : 200.000 francs.

Eu égard aux frais sans cesse croissants auxquels l'Union professionnelle de la Presse Belge doit faire face, il convient de majorer de 50.000 francs le montant de la subvention qui lui était accordée précédemment.

24-2. Subvention à la fondation nationale pour le financement de la recherche scientifique en vue de couvrir les frais d'émission et de gestion, les intérêts des emprunts à lever ainsi que pour couvrir les frais de fonctionnement de cette institution.

Crédit sollicité : 16.200.000 francs.

Le crédit comprend :

— les intérêts à payer anticipativement aux souscripteurs de la troisième tranche de l'emprunt pour la période allant de la souscription au 31 janvier 1963 : 4.000.000 de francs.

— les intérêts de la première tranche et de la deuxième tranche qui viennent à échéance le 31 janvier 1963 : 12.000.000 de francs.

— les frais d'émission et de gestion de l'emprunt ainsi que les frais de fonctionnement de la fondation : 200.000 francs.

24-3. Subvention à l'Institut belge d'information et de documentation.

Crédit sollicité : 15.000.000 de francs.

D'après une évaluation sommaire, il y a lieu de prévoir l'attribution d'un subside au montant de 30.000.000 de francs pour le fonctionnement de l'Institut belge d'information et de documentation. La moitié de ce montant, soit 15.000.000 de francs est prévu au budget des Services du Premier Ministre, tandis que l'autre moitié est mise à charge du budget du Ministère

19-2. Uitgaven in verband met het wetenschapsbeleid. (Krediet ter beschikking te stellen van de betrokken ministers bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit).

Aangevraagd krediet : 50.000.000 frank.

De tegenwaarde van de uitgaven op dit krediet zal teruggestort worden aan de Schatkist, ten bate van de Rijksmiddelenbegroting, door afneming op de opbrengst van de door de Nationale Stichting voor financiering van het wetenschappelijk onderzoek, onder waarborg van de Staat (wet van 13 april 1960) uitgeschreven lening.

HOOFDSTUK II.

Toelagen.

ART. 24. — *Diverse toelagen.*

24-1. Toelage aan de Beroepsvereniging der Belgische Pers (Pershuis).

Aangevraagd krediet : 200.000 frank.

Wegens de steeds toenemende kosten waaraan de beroepsvereniging der Belgische Pers het hoofd moet bieden, is het geboden het bedrag van de toelage welke haar vroeger toegekend werd, met 50.000 frank te vermeerderen.

24-2. Toelage aan de Nationale stichting voor de financiering van het wetenschappelijk onderzoek ter bestrijding van de kosten van uitgifte en van beheer van de interesten der op te nemen leningen, alsmede ter bestrijding van de werkingskosten van deze instelling.

Aangevraagd krediet : 16.200.000 frank.

Het krediet omvat :

— de vooraf te betalen rente aan de inschrijvers voor de 3^e tranche van de lening en zulks voor de periode gaande vanaf de inschrijving tot en met 31 januari 1963 : 4.000.000 frank.

— de rente van de eerste en van de tweede tranche die op 31 januari 1963 vervalt : 12.000.000 frank.

— de kosten van uitgifte en van beheer van de lening alsook de werkingskosten van de stichting : 200.000 frank.

24-3. Toelage aan het Belgisch Instituut voor voorlichting en documentatie.

Aangevraagd krediet : 15.000.000 frank.

Volgens een ruwe schatting dient de toekenning van een subsidie ten bedrage van 30.000.000 frank, voor de werking van het Belgisch Instituut voor Voorlichting en Documentatie in overweging genomen. De helft van dit bedrag d.i. 15.000.000 frank wordt voorzien op de begroting van de Diensten van de Eerste-Minister, terwijl de andere helft ten laste valt van de begroting van

des Affaires Etrangères. Ce subside comprend une partie qui sera consacrée au fonctionnement proprement dit de l'Institut (dépenses de personnel et de matériel) alors qu'une autre partie sera affectée au financement de tâches déterminées en matière d'information qui seront confiées audit Institut.

CHAPITRE IV.

Autres dépenses.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-1. Frais de fonctionnement du Conseil National de la Politique Scientifique.

a) Frais ordinaires (y compris les interventions de service social et les frais de réception d'étrangers) : 6.800.000 francs.

b) Frais d'études et d'enquêtes confiées à des tierces personnes ou associations (y compris les subventions à pareilles fins) ou requérant l'engagement temporaire de personnel par contrat : 3.000.000 de francs.

Le crédit sub *a)* comprend aussi la rémunération du secrétaire général appelé aux fonctions de chef de cabinet du Roi, et de sa secrétaire, détachée au Cabinet du Roi.

Toutefois, ces montants sont remboursés au Trésor par la Liste Civile.

En ce qui concerne le crédit sub *b)*, le Conseil national de la Politique scientifique se propose de procéder à des enquêtes sur la recherche scientifique dans les grands secteurs de la recherche fondamentale ainsi que dans les secteurs industriels où il y a lieu de promouvoir la recherche.

Ce crédit est destiné en outre aux recherches concernant les problèmes du financement, de l'organisation et de la coordination de la politique scientifique.

het Ministerie van Buitenlandse Zaken. Deze toelage omvat een gedeelte dat zal besteed worden aan de werking zelf van bedoeld Instituut (personeels- en materiële uitgaven), terwijl een ander gedeelte geldt als financiering van bepaalde opdrachten inzake voorlichting welke aan het Instituut zullen worden toevertrouwd.

HOOFDSTUK IV.

Andere uitgaven.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-1. Werkingskosten van de Nationale Raad voor Wetenschapsbeleid.

a) Gewone kosten (met inbegrip van de hulp gelden voor maatschappelijk dienstbetoon en de kosten voortvloeiend uit de ontvangst van vreemdelingen) : 6.800.000 frank.

b) Kosten van studies en van enquêtes toevertrouwd aan derde personen of verenigingen (met inbegrip van toelagen met hetzelfde doel) of die de tijdelijke contractuele aanwerving van personeel vereisen : 3.000.000 frank.

Het krediet sub *a)* omvat ook de bezoldiging van de secretaris-generaal die voor het ambt van kabinetschef van de Koning werd aangewezen en van zijn secretaresse, die bij het Kabinet van de Koning werd gedetacheerd.

Deze bedragen worden echter terughetaald aan de Schatkist door de Burgerlijke Lijst.

Wat het krediet sub *b)* betreft, is de Nationale Raad voor Wetenschapsbeleid voornemens tot enquetes over te gaan betreffende het wetenschappelijk onderzoek in de grote sectoren van het fundamenteel onderzoek, evenals in de industriële sectoren waar het wetenschappelijk onderzoek moet bevorderd worden.

Dit krediet is verder bestemd voor opzoekingen betreffende de problemen van financiering, organisatie en coördinatie van het wetenschapsbeleid.

TABLEAU

TABEL

TABLEAU I
TABEL

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Services permanents.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Barème
		—
		Barema
		Minimum - Maximum
3	Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	H269.000(25a.-j.) - 316.000
	Inspecteur général, Directeur d'administration. — <i>Inspecteur-generaal, Directeur van administratie</i>	H225.000(25a.-j.) - 284.000
	Conseiller juridique. — <i>Rechtskundig adviseur</i>	H225.000(25a.-j.) - 284.000
	Conseiller au Service d'Etudes et de Coordination économique. — <i>Adviseur in de Dienst voor Studie en Economische Coördinatie</i>	G184.000(25a.-j.) - 284.000
	Conseiller à l'information. — <i>Voorlichtings-adviseur</i>	G225.000(25a.-j.) - 284.000
	Conseiller. — <i>Adviseur</i>	G171.000(25a.-j.) - 242.000
	Directeur. — <i>Directeur</i>	G171.000(25a.-j.) - 224.000
	Commissaire en chef. — <i>Hoofdcommissaris</i>	G153.000(25a.-j.) - 215.000
	Conseiller-adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i>	F132.000(25a.-j.) - 198.000
	Chef traducteur. — <i>Hoofdvertaler</i>	F132.000(25a.-j.) - 198.000
	Inspecteur principal. — <i>E.a. inspecteur</i>	F132.000(25a.-j.) - 198.000
	Inspecteur. — <i>Inspecteur</i>	F132.000(25a.-j.) - 186.000
	Adjoint de secrétariat. — <i>Secretarieadjunct</i>	F120.000(25a.-j.) - 180.000
	Commissaire principal. — <i>E.a. commissaris</i>	F114.000(25a.-j.) - 180.000
	Inspecteur des travaux. — <i>Inspecteur van werken</i>	F114.000(25a.-j.) - 180.000
	Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i>	F114.000(25a.-j.) - 162.000
	Econome. — <i>Huismeester</i>	Ebis94.800 - 198.000
	Commissaire. — <i>Commissaris</i>	Ebis84.000 - 142.400
	Inspecteur-adjoint. — <i>Adjunct-inspecteur</i>	Ebis84.000 - 142.400
	Sous-inspecteur des travaux. — <i>Onderinspecteur van werken</i>	E80.800 - 142.400
	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	E80.800 - 124.800
	Vérificateur de travaux. — <i>Verificateur van werken</i>	E71.800 - 118.000
	Secrétaire. — <i>Secretaris</i>	Dbis66.400 - 122.000
	Sous-commissaire. — <i>Ondercommissaris</i>	Dbis65.600 - 116.000
	Agent technique. — <i>Technisch beampte</i>	D65.600 - 98.800
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	D61.400 - 97.000
	Sténodactylographe-secrétaire. — <i>Stenodactylograaf-secretaris</i>	D61.400 - 97.000
	Aide calculateur. — <i>Hulpcalculator</i>	D61.400 - 94.600
	Commis principal. — <i>E.a. klerk</i>	D55.600 - 93.600
	Sténodactylographe. — <i>Stenodactylograaf</i>	C57.400 - 84.600
	Commis. — <i>Klerk</i>	C53.800 - 84.600
	Premier Ouvrier Mécanicien de Véhicules. — <i>Eerste Werkman Mechaniker van voertuigen</i>	C56.200 - 81.400
	Dactylographe. — <i>Dactylograaf</i>	B51.600 - 70.600
	Téléphoniste. — <i>Telefonist</i>	B51.000 - 68.600
	Expeditionnaire. — <i>Expeditionair</i>	B50.200 - 67.400
	Lingère. — <i>Linnennaaster</i>	B50.800 - 67.600
	Chef-huissier. — <i>Hoofdkamerbewaarder</i>	B50.200 - 67.400
	Classeur. — <i>Klasseerder</i>	B49.200 - 66.200
	Messager-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i>	B48.400 - 65.400
	Garçon de bureau. — <i>Bureeljongen</i>	A48.000 - 58.400
	Ouvrier spécialisé. — <i>Vakwerkmán</i>	A49.200 - 50.600
	Homme de peine. — <i>Sjouwer</i>	A48.000 - 58.400

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Vaste Diensten.

Services de Chancellerie — <i>Kanselrijdiensten</i>			Service d'Etudes et de Coordination économique — <i>Dienst voor Studie en Economische Coördinatie</i>			Comité Supérieur de Contrôle — <i>Hoog Comité van Toezicht</i>		
Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>	Evaluation — <i>Raming</i> (*)	Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>	Evaluation — <i>Raming</i> (*)	Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>	Evaluation — <i>Raming</i> (*)
1	1	347.600	1	1	347.600	—	—	—
—	—	—	1	2	609.400	1	1	312.400
1	1	312.400	—	—	—	—	—	—
—	—	—	7	8	2.203.400	—	—	—
1	1	279.000	—	—	—	—	—	—
2	1	252.000	—	—	—	—	—	—
1	1	234.000	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	1	1	225.000
2	—	—	—	—	—	—	—	—
1	1	217.800	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	1	1	210.000
—	—	—	—	—	—	1	1	201.000
3	3	537.000	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	3	3	507.000
—	—	—	—	—	—	1	1	132.000
1	1	162.000	—	—	—	—	—	—
1	1	217.800	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	14	14	1.789.200
—	—	—	—	—	—	3	3	376.200
—	—	—	—	—	—	3	3	320.400
2	2	241.400	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	8	5	458.000
—	—	—	1	1	88.600	—	—	—
—	—	—	—	—	—	25	25	2.415.400
3	3	288.600	—	—	—	—	—	—
3	1	99.000	1	1	80.000	3	4	327.600
2	3	260.200	2	2	180.400	—	—	—
—	—	—	1	—	—	—	—	—
3	3	256.200	—	—	—	—	—	—
6	5	366.800	1	—	—	2	2	136.800
2	1	69.400	1	—	—	3	4	313.000
—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	1	73.600	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	3	3	176.400
1	1	61.000	—	—	—	—	—	—
2	2	120.800	—	—	—	—	—	—
1	1	62.000	—	—	—	—	—	—
3	3	186.600	—	—	—	1	1	68.600
—	1	58.200	—	2	159.600	—	—	—
3	2	113.600	—	—	—	2	2	124.800
—	—	—	—	—	—	2	1	50.000
2	2	110.800	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	1	50.000
48	42	1.927.800	16	17	3.669.000	77	76	8.193.800

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Barème
		— Barema
		Minimum - Maximum

Promotions de grade et augmentations barémiques. — *Bevorderingen in graad en baremaverhogingen*

Allocations de foyer. — *Haardvergoedingen*

Allocations de résidence. — *Standplaatsvergoedingen*

Allocations de naissance. — *Geboortetoelagen*

Allocations familiales. — *Kindertoelagen*

Indemnités pour frais funéraires. — *Vergoedingen voor begrafenis-kosten*

Allocations aux assurés libres. — *Toelagen aan vrijverzekerden*

Pécule de vacances. — *Verlofgeld*

Majoration de 17,5 % des traitements en application des dispositions de la loi du 12 avril 1960. — *Verhoging van de wedden met 17,5 % bij toepassing van de schikkingen van de wet van 12 april 1960*

Recrutements dans les limites des cadres fixés. — *Aanwervingen binnen de perken van de vastgestelde kaders*

Revision de cadre. — *Kaderherziening*

(*) Y compris éventuellement l'avance de 10 % aux agents ayant atteint leur traitement maximum.

Services de Chancellerie — <i>Kanselrijdiensten</i>			Service d'Etudes et de Coordination économique — <i>Dienst voor Studie en Economische Coördinatie</i>			Comité Supérieur de Contrôle — <i>Hoog Comité van Toezicht</i>		
Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>	Evaluation — <i>Raming</i> (*)	Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>	Evaluation — <i>Raming</i> (*)	Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>	Evaluation — <i>Raming</i> (*)
	Ag. déf. — <i>Vastpers.</i>			Ag. déf. — <i>Vastpers.</i>			Ag. déf. — <i>Vastpers.</i>	
		300.000			30.000			50.000
		120.000			20.000			200.000
		40.000			20.000			25.000
		10.000			10.000			30.000
		400.000			250.000			1.100.000
		10.000			10.000			10.000
		40.000			15.000			65.000
		150.000			70.000			350.000
		875.000			650.000			1.500.000
		1.060.000			180.000			220.000
		—			—			2.000.000
		7.932.800			4.924.000			13.743.800
								26.600.600

(*) Eventueel met inbegrip van het voorschot van 10 % aan de personeelsleden waarvan de wedde het maximum heeft bereikt.

5-VI

(24)

TABLEAU II
TABEL

Personnel en disponibilité. — Ter beschikking gesteld personeel.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Echelle de traitements — Weddeschaal	Comité Supérieur de Contrôle — Hoog Comité van Toezicht	
			Nombre — Aantal	Evaluation — Raming
3	Rédacteur. — <i>Opsteller</i> Majoration de 17,5 % des traitements par application des dispositions de la loi du 12 avril 1960. — <i>Verhoging van</i> <i>de wedden met 17,5 % bij toepassing van de schikkingen</i> <i>van de wet van 12 april 1960</i>	D61.400 - 97.000	1	1.200
			—	210
			1	1.410

TABLEAU

TABEL

5-VI

(26)

TABLEAU III
TABEL

Tableau récapitulatif des dépenses de personnel.

SERVICES — DIENSTEN	Services de Chancellerie — <i>Kanselarijdiens</i>			
	Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation — <i>Raming</i>
		Déf. — <i>Vast</i>	Temp. — <i>Tijd.</i>	
Services définitifs. — <i>Vaste diensten</i>	48	42	—	7.932.800
Agents en disponibilité. — <i>Ter beschikking gesteld personeel</i>	—	—	—	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	48	42	—	7.932.800

Verzamelstaat der personeelsuitgaven.

Services d'Etudes et de Coordination économique — <i>Dienst voor Studie en Economische Coördinatie</i>				Comité Supérieur de Contrôle — <i>Hoog Comité van Toezicht</i>				Totaux — <i>Totalen</i>			
Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation — <i>Raming</i>	Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation — <i>Raming</i>	Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation — <i>Raming</i>
	Déf. — <i>Vast</i>	Temp. — <i>Tijd.</i>			Déf. — <i>Vast</i>	Temp. — <i>Tijd.</i>			Déf. — <i>Vast</i>	Temp. — <i>Tijd.</i>	
16	18	—	4.924.000	77	76	—	13.743.800	141	136	—	26.000.000
—	—	—	—	—	1	—	1.410	—	1	—	1.410
16	18	—	4.924.000	77	77	—	13.745.210	141	137	—	26.602.010